

FEUERHERZ

HEART OF FIRE

HEART OF FIRE

Regie: Luigi Falorni

Deutschland/Österreich 2008

Länge 92 Min.
Format D-Cinema/
35 mm, 1:1.85

Farbe

Stabliste

Buch Luigi Falorni, Gabriele Kister, frei nach Senait G. Mehari
Kamera Judith Kaufmann
Schnitt Anja Pohl
Sounddesign Ansgar Frerich, Florian Kaltenborn
Ton Marc Parisotto
Musik Andrea Guerra
Szenenbild Vittoria Sogno
Maske Gregor Eckstein, Gillian Obaso
Herstellungstg. Jenny Pont
Produktionsstg. Hermann Maurer
Produzenten Andreas Bareiss, Sven Burgemeister, Gloria Burkert, Bernd Burgemeister
Co-Produzenten Christoph Müller, Josef Aichholzer, Dirk Schürhoff
Redaktion C. Gladziejewski, BR, H. v. Spreti, BR, M. Lobkowicz, BR/Arte, J. Kölsch, BR/Arte, A. Schreitmüller, Arte, J. Hanslmayer, ORF
Co-Produktion Senator Film Produktion, Berlin, Aichholzer Filmproduktion, Wien, Beta Cinema, Oberhaching, BR, München, Arte, Strasbourg, ORF, Wien

Produktion
TV60Film Produktion
Rambergstr. 3-5
D-80799 München
Tel.: +49 89 36049123
feuerherz@tv60film.de

Weltvertrieb
Beta Cinema
Grünwalder Weg 28d
D-82041 Oberhaching
Tel.: +49 89 67346914
dirk.schuerhoff@betafilm.com



Letekidan Micael

Foto: S. Rabold

Darsteller

Awet	Letekidan Micael
Freweyini	Solomie Micael
Ma'aza	Seble Tilahun
Mike'ele	Daniel Seyoum
Amrit	Mekdes Wegene
Haile	Samuel Semere

FEUERHERZ

Eritrea, Anfang der 80er Jahre. Das Mädchen Awet wird als Kleinkind von ihrer Mutter verlassen und wächst – mitten in den Wirren des Unabhängigkeitskrieges Eritreas gegen Äthiopien – in einem Waisenhaus in Asmara auf. Sie wird von italienischen Schwestern im katholischen Glauben erzogen. Schon früh zeigt sich ihr ausgeprägter Gerechtigkeitsinn, schon als kleines Mädchen versucht sie sich durchzusetzen und gegen Unrecht zu protestieren. Nach einigen Jahren holt ihr verschwunden geglaubter Vater sie zu sich und seiner neuen Familie. Aber dort ist Awet nicht willkommen. Ihr Vater schikaniert sie und übergibt sie schließlich zusammen mit ihrer Schwester an eine der eritreischen Befreiungsarmeen. Die beiden Mädchen kommen in ein Lager, in dem sie zu Soldaten ausgebildet werden sollen. Awet muss sich an ein hartes Leben gewöhnen. Hunger, Einsamkeit und die viele Arbeit im Lager machen ihr das Überleben schwer. Awet erlebt den ganzen Wahnsinn des Krieges und wird konfrontiert mit Tod und Fanatismus. Doch ihr „Feuerherz“, ihr Mut und ihr Gewissen weisen ihr einen Weg aus einem schrecklichen Schicksal.

FEUERHERZ wurde in der eritreischen Landessprache Tigrinya gedreht. Luigi Falorni: „Nachdem die eritreische Regierung die Drehgenehmigung blockierte, haben wir die Dreharbeiten in Nairobi vorbereitet, weil in Kenia die größte emigrierte eritreische Volksgruppe lebt. Beim Casting waren sowohl die Beherrschung der Landessprache Tigrinya als auch die noch vorhandene Bindung an die eritreischen Traditionen und Lebensart die entscheidenden Kriterien.“

HEART OF FIRE

Eritrea at the beginning of the 1980s. Awet's mother left her when she was only a little girl and now she is growing up – in the midst of the upheaval of Eritrea's war of independence against Ethiopia – in an orphanage in Asmara where she is raised in the Catholic faith by Italian nuns. Her sense of justice is in evidence at an early age; as a young girl she is always trying to assert herself and protest against injustice.



Luigi Falorni

Biografie

Geboren 1971 in Florenz. 1989 Abitur. Zwischen 1988 und 1993 gründet er zwei Bands, spielt in ihnen Pop und elektronische Musik. 1990-92 Regiekurs bei der Cooperativa Schermobianco in Florenz. Ab 1994 Studium an der Hochschule für Fernsehen und Film München, Regie und Kamera bei preisgekrönten Kurz- und Dokumentarfilmen. 2003 Hochschulabschluss mit dem Dokumentarfilm DIE GESCHICHTE VOM WEINENDEN KAMEL, der 2005 für einen Oscar nominiert war. FEUERHERZ ist sein erster Spielfilm.

Biography

Born in Florence in 1971, between 1988 and 1993 he formed two bands with whom he played pop and electronic music. From 1990-92 he attended a course in directing at Cooperativa Schermobianco in Florence and in 1994 he took up studies at the Munich College of Television and Film. He has directed and photographed award-winning short films and documentaries. In 2003 he graduated with the documentary, THE STORY OF THE CRYING CAMEL, which was nominated for an Oscar in 2005. FEUERHERZ is his first feature-length drama.

Biographie

Né en 1971 à Florence. Baccalauréat en 1989. Fondateur de deux groupes de musique entre 1988 et 1993, il y joue du pop et de la musique électronique. Cours de mise en scène à la Cooperativa Schermobianco de Florence de 1990 à 1992. Étudie à l'école de la télévision et du cinéma de Munich à partir de 1994. Réalisateur et caméraman de courts métrages et de films documentaires qui reçoivent des prix. Réalise en 2003 son film de diplôme, DIE GESCHICHTE VOM WEINENDEN KAMEL, nommé aux Oscars en 2005. FEUERHERZ est son premier long métrage de fiction.

Several years later, her father – whom she believed lost – takes her away to live with his new family. But Awet is not welcome; her father torments her and finally gives her and her sister to one of Eritrea's liberation armies. The two girls are brought to a camp where they are to be trained as soldiers. Awet has to get used to a harsh life. Hunger, loneliness and the hard labour at the camp make it a struggle for her to survive. Awet experiences the insanity of war and is confronted with death and fanaticism. Nevertheless, thanks to her 'heart of fire', her courage and her conscience, she manages to find a way out of her terrible ordeal.

FEUERHERZ was made in the Eritrean language of Tigrinya. Luigi Falorni: "When the Eritrean government refused to give us permission to film we prepared the shoot in Nairobi, because Kenya is home to the largest community of Eritrean émigrés outside Eritrea. One of the most important criteria during casting was that those in the film should have a knowledge of Tigrinya and an enduring bond to Eritrean traditions and way of life."

HEART OF FIRE

L'Érythrée au début des années quatre-vingt. Awet est encore toute petite quand sa mère l'abandonne. Elle grandit dans un orphelinat d'Asmara, au milieu des troubles de la guerre d'indépendance de l'Érythrée contre l'Éthiopie, des religieuses italiennes lui inculquant la foi catholique. Elle manifeste très tôt un sens aigu de l'équité, essayant toujours de s'imposer et de protester contre l'injustice.

Au bout de quelques années, son père, que l'on croyait disparu, vient la chercher et l'accueille dans sa nouvelle famille. Awet n'y est toutefois pas la bienvenue. Son père la brime et il finit par la confier, ainsi que sa sœur, à l'une des armées érythréennes de libération. Les deux fillettes se retrouvent dans un camp où elles reçoivent une formation militaire. Awet doit s'accoutumer aux dures conditions de vie du camp. Il lui faut tenir malgré la faim, la solitude et les tâches pénibles. Awet éprouve toute la folie de la guerre ; elle est confrontée à la mort et au fanatisme. Mais son « cœur de feu », son courage et sa conscience lui montrent la voie pour échapper à un terrible destin.

FEUERHERZ fut tourné en tigrinya, la langue officielle de l'Érythrée. Luigi Falorni : « Après le blocage du permis de tournage par le gouvernement érythréen, nous avons préparé le tournage à Nairobi parce que c'est au Kenya que vit la plus importante colonie d'immigrés érythréens. Les critères déterminants pour le casting étaient la maîtrise du tigrinya ainsi que des liens encore vivaces avec les mœurs et coutumes érythréennes. »



Letekidan Micael

Foto: S. Rabold

Filmografie

- 1992 GABBIA DI GESSO
Regie: Giuseppe Ferlito; Kamera
- 1995 IMPASSE
Kurzfilm
- 1998 HELDEN UND TRÄUMER
Dokumentarfilm,
Co-Regie: Ondine Rarey
- 1999 DICHTUNG UND WAHRHEIT
Kurzfilm
- 2003 DIE GESCHICHTE VOM
WEINENDEN KAMEL
Dokumentarfilm, Co-Regie:
Byambasuren Davaa
- 2008 FEUERHERZ